

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

A la réunion du Comité du 16 septembre 1987, les sujets suivants ont été discutés :

Examen du personnel et des postes 1988

Y. Pillier a expliqué les changements de procédure proposés par rapport aux années précédentes, à savoir 1) extension de la période au cours de laquelle l'examen est effectué, et 2) limitation du nombre de postes à examiner pour réduire à zéro le nombre de promotions en attente, en vue de la mise en œuvre d'un nouveau système. L'Association du personnel exprimant son désaccord sur ce dernier point, il a été convenu, suivant la procédure du Comité, d'en référer au Directeur général.

Fonds d'entraide

De nouveaux statuts proposés par M. Briot ont été approuvés par le Comité. Des exemplaires de ces nouveaux statuts seront disponibles sous peu pour consultation dans les secrétariats des Divisions.

Circulaires administratives

Des versions modifiées des circulaires nos 10 (Le dossier personnel administratif), 14 (Accidents et maladies des membres du personnel) et 18 (Recours en matière de classification des emplois et de non-promotion) ont été approuvées dans le principe. Un avis paraîtra dans le Bulletin hebdomadaire lorsqu'elles seront disponibles.

Commission paritaire de formation et de perfectionnement

P. Bernard a présenté les conclusions du rapport annuel d'activités pour l'exercice 1985/1986, des informations concernant l'exercice 1986/1987 et les projets établis pour l'année prochaine, ainsi qu'un certain nombre de recommandations destinées à la Direction au sujet de la formation en général. La discussion se poursuivra lors de la prochaine réunion.

Comité consultatif sur les conditions de l'emploi

Des projets de document sur l'adaptation annuelle des traitements et sur l'allocation pour frais d'études ont été approuvés et il a été pris note d'un document de la Délégation suédoise sur l'indemnité de non-résidence qui étendrait pour les nouvelles recrues la zone locale au territoire de la Confédération suisse et au territoire métropolitain de la France. Ces questions seront discutées à la prochaine réunion du CCEC, le 13 octobre 1987.

Comité d'évaluation du CERN

R.F. Heyn a indiqué que les représentants des Etats hôtes ont constaté l'impossibilité pour le CERN de se

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

At the meeting of the Committee on 16 September 1987, the following topics were discussed.

Staff Review 1988

Y. Pillier explained the proposed changes in the procedure in comparison with previous years, namely 1) extending the period during which the review is conducted, and 2) limiting the number of posts to be reviewed so as to reduce the promotion back-log to zero in preparation for the introduction of a new system. The Staff Association expressed its disagreement with the latter point, and it was decided, in accordance with the Committee's procedure, to refer it to the Director-General for decision.

Mutual Aid Fund

New regulations proposed by M. Briot were approved by the Committee – copies will be available shortly for consultation in Divisional secretariats.

Administrative Circulars

Amended version of No. 10 – The personal administrative file, No. 14 – Accidents and illnesses suffered by members of the personnel, and No. 18 – Appeals in connection with the classification of posts and non-promotion, were agreed in principle. An announcement will be made in the Weekly Bulletin when they are available.

Joint Training Board

P. Bernard presented the conclusions of the annual report of activities for the year 1985/86, information about the year 1986/87, and plans for the next year, as well as a number of recommendations to management concerning training in general. There will be a further discussion on this subject at the next meeting.

Consultative Committee on Employment Conditions

Draft documents on the annual salary adjustment and the education grant were approved, and a paper submitted by the Swedish delegation was noted on the non-resident allowance which would extend the local zone for new recruits to the territory of Switzerland and the European territory of France. These topics will be discussed at the next CCEC meeting on 13 October 1987.

CERN Review Committee

R.F. Heyn reported that the representatives of the Host States had come to the conclusion that it was impossible for CERN to become a local employer (Swiss or French) and this position had been reported to the Review Committee on 4 September 1987.

transformer en employeur local (suisse ou français) pour une partie du personnel et que cette position a été communiquée au Comité d'évaluation le 4 septembre dernier.

La **prochaine réunion** du Comité aura lieu le **21 octobre 1987**.

COMITE DES PENSIONS

Tous les membres et bénéficiaires de la Caisse de Pensions sont invités à

L'Assemblée générale

qui se tiendra

**le mercredi 7 octobre à 16.00 h
à l'Amphithéâtre du CERN**

L'ordre du jour sera le suivant :

1. Introduction C.J. Zilverschoon
2. Rapport annuel 1986
(des exemplaires de ce rapport peuvent être obtenus auprès des secrétariats de division)
 - Principaux développements G. Ullmann
 - Investissements P.C.P. Mollet
 - Immobilier C.D. Forman
 - Comptes R. Hugentobler
3. Rapport préliminaire du Comité d'évaluation du CERN G. Maurin
C.J. Zilverschoon
4. Questions des membres ou bénéficiaires*
* Les personnes désirant poser une question sont invitées à adresser celle-ci, dans la mesure du possible, par écrit, avant l'Assemblée, à M. G. Ullmann, Administrateur de la Caisse.
5. Conclusions

Comme l'année dernière, un verre de l'amitié sera offert aux bénéficiaires après la réunion.

RAPPEL

CARTES XGAS

L'utilisation depuis 1981 des cartes magasin XGAS, tel que défini dans le 'Manuel de Sécurité CERN pour les gaz inflammables', a contribué à mieux discipliner l'approvisionnement et l'emploi des gaz inflammables à l'intérieur du CERN.

Malgré cela nous avons eu des cas d'attribution de cartes et d'emploi non complètement conformes aux prescriptions dudit Manuel.

Afin d'éviter à l'avenir toute utilisation incorrecte de ces cartes, les détenteurs/utilisateurs actuels et futurs des cartes XGAS sont priés de prendre note que :

1. **date limite pour le renouvellement des anciennes cartes : 30 septembre 1987;**
2. **le nouveau modèle de carte aura une validité maximum de 2 ans;**

The **next meeting** of the Committee will take place on **21 October 1987**.

PENSIONS BOARD

All members and beneficiaries of the Pension Fund are invited to attend the

Annual General Assembly

to be held

**Wednesday 7 October at 16.00 hrs
in the CERN Auditorium**

The Agenda comprises :

1. Opening remarks
2. Annual Report 1986
(copies are available from divisional secretaries)
 - Major developments
 - Investments
 - Real estate
 - Accounts
3. Interim Report – CERN Review Committee
4. Questions from the members or beneficiaries*
* *Persons who wish to ask questions are encouraged to do so, where possible, in advance, in writing, addressed to Mr. G. Ullmann, Administrator of the Fund.*

Conclusions

As last year, beneficiaries are invited to a drink after the meeting.

REMINDER

XGAS CARDS

The use of XGAS stores cards instituted in 1981 with the publication of the 'CERN Flammable Gas Safety Manual' has helped to ensure safer procurement and use of flammable gases at CERN.

However, there have been cases where the issue and use of the cards did not conform completely to the above mentioned Manual.

Therefore, to avoid any incorrect use of these cards, all present and future holders/users of the XGAS cards are asked to note that :

1. **deadline for the renewal of gas cards : 30 September**
2. **a new type of card will be issued with a maximum validity of 2 years;**

3. la demande de revalidation devra être présentée par les différents détenteurs, via leur Chef de Groupe/GLIMOS, en utilisant les nouveaux formulaires F9 déposés aux secrétariats des Divisions;
4. les **nouvelles cartes** seront attribuées à **titre nominatif**. Les détenteurs (et leur éventuel remplaçant) devront être les seules personnes responsables sur place et à tout moment de l'installation qui utilise le gaz X; l'attribution de ces cartes à des 'équipes', 'groupes', 'collaborations' ou collectivités similaires est supprimée;
5. les futurs détenteurs/utilisateurs, en demandant la carte, s'engageront par écrit à appliquer toutes les prescriptions de sécurité indiquées dans l'Annexe A7 ('Attributions du détenteur d'une carte XGAS') au verso du formulaire F9.

Pour la Commission TIS
K. Potter
Pour le Comité Hydrogène et Gaz Inflammables
V. Sergo

3. XGAS card holders shall apply for a new card via their Group Leader/GLIMOS by filling in the new F9 form which is available in the Divisional secretariats;
4. the new cards will be attributed **personally**, i.e. the holder shall alone be responsible (with a possible substitute) for the installation in which the X gas is used, and shall at all times be available at CERN; the delivery of these cards to 'teams', 'groups', 'collaborations', or other 'collectivities' is no longer possible;
5. the future holders/users, by applying for a card, commit themselves in writing to ensure the full application of all safety regulations given in Annex A7 ('Terms of reference of the holder of an XGAS card') overleaf of the F9 form.

For the TIS Commission
K. Potter
For the Hydrogen and Flammable Gases Committee
V. Sergo

SUMMARY OF THE 29th MEETING OF THE ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS HELD ON 4 SEPTEMBER 1987

Role of ACCU

ACCU discussed ways and means to strengthen its role through stronger links both with the user community and CERN management, to face the need for improvements in the relations between CERN and its users.

CERN Technical Boards

ACCU heard a presentation on the CERN Technical Boards. ACCU welcomed the possibility for outside user participation whenever useful.

Performance of accelerators

ACCU expressed its strong dissatisfaction with accelerator performance during start-up of the SPS this

year and urged CERN management to take the necessary measures to avoid repetition in future.

EP electronics pool

ACCU took note of the new rules for using the pool. ACCU regretted the introduction of rental fees, but noted the possibility for credit in case of instruments being supplied by users. ACCU was invited to nominate a candidate to the newly created pool users' committee.

Computer registration

ACCU agreed to a new procedure for user registration at the CERN computing centre.

Restaurants

ACCU was informed that since 1 June restaurant no. 1 is open until 1 a.m. as requested. ACCU reminds users of the existence of this facility.

Next meeting will be held on 27 November 1987.

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 28 September

LEP MACHINE ADVISORY COMMITTEE

Open session

Monday 28 September
at 14.00 hrs – LEP Auditorium
bldg 30, 7th floor

14.00 Status of SPS Commissioning

by L. EVANS

Preparation for LEP Commissioning

by A. HOFMANN

15.00 Installation procedure

by G. BACHY

16.00 Status report on the control system of SPS and LEP by P.G. INNOCENTI

Closed session

Tuesday 29 September, at 11.00 hrs,
DG Conference Room, 6th floor, Main Building.

Monday 28 September

PRESENTATION

from 14.00 to 17.00 hrs
EF Conference Room, bldg 13, 2-005

APPLE Research Directions

by Sam HOLLAND / APPLE Computer

Sam Holland is one of APPLE's (and the world's) experts in system architecture and artificial intelligence, currently in charge of advanced CPU investigation. Back